

**ОХИРУТИНІН**, сірчъ , ѿ рѹкѡ сло-  
жениіи стаљско , на новопоставленом  
іерен , выписано нѣз прабналъ стыхъ  
аплаz , и стыхъ оцъ .

Гдѣ штюнгъ новоштитини поиз  
брокъ вѣой ѿсборныѧ цркви , та-  
гда никакъ его стаљ , и проче ємоу  
вбнто сен , положи во олтарѣ , и  
прѣолѣ , и белнгъ ємиу вѣзати ш  
прѣола вѣдѣнїи кегш памѧ , вѣ  
ннаго рѹкѡложеннїя и наказанїя .  
и тесѣ тадо гдѣ поручи сущенїе , и  
слѹжес страшныѧ тайны . рѹко  
положенїемъ могш смиренїи .

и приложившись к разумнымъ хъ съз  
е гѡ , б҃лже желаетъ и сами тін  
а нгли приинкнѹти . дѣлай же тае  
сѹди . єже мѹчнтила Законѹ гдни  
день и ноце , и заповѣдемъ пре  
хвалы апль , и великихъ седми  
всесѹщ по лѣдовати и помѣстныхъ  
стыхъ оцъ прѣвишмъ . соизвѣс  
нїи бо въ галства , ежий писаній ,  
и въ гиннамъ хитрість , єже чайтѡ  
плечитати я . и тако воможиша па  
стїи сеи , и прочихъ . отъ сю и на  
стыхъ почиваєтъ . сѹду разумѣ ,  
и въ разумныхъ глубинахъ шерѣтѣ  
твѧ . пррекъ рече , рабъ твои єсмъ  
и зъ илїи , вразуми ма , и сѹбѣмъ

предъ твоему, и бородыналь ѿ слов  
съехъ твоихъ, икоша ѿ срѣтани ко  
рытии многѹ, паче тылающа флати  
и греческіи . И рече прѣкоснъ сѧ , да  
зако моя в греческое твоё, и словеса моя  
въ чистѣ твоѧ , и глаголи ико же ти  
заповѣдахъ . Се и зъгрѣта сѧ ѿ  
братинъ твоѧ , и постави тѧ проро  
ка въ лидѣахъ твоихъ . И ѿтвѣтѣ  
бо кто честъ прѣемлетъ , но наре  
ченныи ѿ бга . И твори боли по  
слышашъ тѧ , ду воудеши прѣбл  
еніи сжай истиинное слово , а не  
превраифай по хотѣнію сърдца сво  
его на плотное . прѣман послуша  
стбо ѿ прѣблазъ твоихъ апаз .

и съхъоцъ ведмъ ибошъ, и по  
мѣстны дѣлати, и прости бѣтбе  
ны писаніи. и да несѹдеша лжизъ  
пояхъ сгоби, еже ти чрезъ боли  
егѡ ѿщениѧ красти. Се прилаг  
енію вышинягѡ промыслы нѣтокмо  
себе ползіати, но и блажнїи в по  
казаніи да и вѣлы. да же бо и  
вѣръ овершанъ. долженъ ени  
показати добриягое стальскагѡ  
подоби, стражати любовь, кро  
тисть, цѣломудре, пощеніе,  
трезвѣніе, сдержаніе всѣхъ  
смитен. не буди кощунникъ,  
ни и грѣщъ, ни грамоглобиникъ,  
ни соунъ, ни гордъ, ни величавъ.

ан ги́белиз , ни та́з , ни напра  
вент , ни ве́зти́дент , ни пі́лни  
ци , ни складъ приобныхъ твора ,  
но и́нгемъ візерили . Ниже сиу  
ди рѣзимецъ . Наклада не ємлі , лі  
данебоудешн матежникъ , ни ропо хбы  
тникъ , ни поручаль . Ни бы вѣ  
рия согрѣшилъ , ни несѣрия ѿсн  
длщи . А звонми рѣками никого же  
ѹдари . Ни лобы твори , ни Закади  
животнағо брашна . И пирілъ не при  
ними беображене , но подобно времлю  
в Законъ иб сливъ сжитъ . Аре сиуда  
на брицъ , ли впиръ по зоры , шхиди  
преже видѣни . На сра не ходи и дѣ  
же миуяжъ женоу поимъ позорицъ .

йліккій зайджі йдітік беғзаныі ,  
йлік вілеманн поймұта . незай  
находи бірік йаңасіді . одескі  
ноги доляғұ доғағзан , ниш по  
стригінің ниш сұтвайсін мироскінің .  
ни почитан візбірненыхъ книгъ ,  
йлік доселең темој на ұчнала әні .  
не сағдома словеса , чары , наі  
лібесі , коби , наініңры , діңесе  
твірл , басни Земгомыхъ . ленки  
й шахматы й мәтін , дәлә шота  
нешін . коянагаш ристанил незүн ,  
домыз сбоң і праудин строн пети  
митсано . ницинхъ на сбоң рабо  
ты шалоғас не тоуди . чада сбоң  
наказуи , и сүтін сбоң оғын пыті .

сү́дн крýѣ влáкто зазóм .  
гоřе тóмъ юмъжі сибмзинъ прихó  
дитъ . таңы пчтимъ заповѣден  
сжинхъ , икоутъ бо тажки Заповѣ  
ди сжин , но низволенія наша шам  
бниманъ оүчениѧ . соудн терпѣливъ  
въ мѣтбѣ , пої разумнош щирца то  
силѣ . юмѣн оүсердіе ко олтарѣ  
сжин бе злѣниятн . бо олтарь въ  
ди то ашиеніимъ , вчнотѣ гобѣ  
стн , а пристыимъ бозенилн . зи  
олтарь токмо попомъ и ділко  
нломъ , а чечүемъ и пѣвцемъ  
предъ олтаре , пріинишиимъ ръко  
положеніе щѣпки , бѣхъ постри  
женъ ногающе краткіи дасоны .

ЧЕСТН ЧТЕНИЯ НАПЛЗ , ПРСТИ ПРИКИ  
МНЫ , Н СГУГДВ . А ПРОСТЬ НИ ПРСТИ  
НАЧЕСТН . ПОНСАМРСЫ БЫЛЗ Н ЗСРУНЦ  
ЧИСТ , ИСПОВИНОВ НЫКОВИЖДО  
ГРБЕСТ СЕЛГБЕИСМЪ ЕПКИ НИАЛ СЩЕ  
НИИ ЗНАМЕНІЕ . А КСИСДО СЩЕИНЫ  
НЕ ПРИКАИНГСЛ СЛУГИ НИКАДЛЧ ,  
ДА БОУДСТЗ МТО СТСИ ЦРКВИ . БО  
ОЛТАРЬ НЕ НЕИ КОЧІН НИ ПИВА .

ЦРКВЕ ДЕРЖАЧИСТФ СЕПОРУХА Н ПИЧИ  
НЫ , ПАЧЕ ЖЕ ОЛТАРЬ . КНИГИ БОТХІЛ  
Н НКОНЫ ПОСТРАНВАЙ . НА ТРЛПЕЗЕ  
НЕПОЛОЖН НИЧІГШ , РУЗВЕ ЕУАЛІ , Н  
ТАНІЗ , БОНЬ ЖЕ ДЕНЬ СЛУЖИТАТИ.  
МОЛДЫ НЕГВІРІ , НА ПРЕПИРАНВА ,  
НЕ СТАНІ СРАЖДУ НАМЕЛ НАКОГО ,

да не прозенеши сѹтѣшнѧѧ дхѧ.  
въ итѹбѣ и троєстѣ престои олѧ  
ри, не мысли земныѧ, ни шзы  
райна на зайдь, но къ єдиному прѣ  
лежащему цркви, и стоящимъ въ  
крѣ єгѡ иламъ. да не ѹгоди  
ради члкѣ почишина скратити мо  
литвы, таковыи мѣсто изыплетъ  
коити члко ѹгодникѡ єгѡ, по про  
рѹкѣ. въ шлаученїи не ваджн, ни  
ѹстыдна ни ѿбонемъ никого же  
члка нагрѣхъ не бѣ. иже прѣди  
ла не поблѣблитъ, не давай прича  
стїи, ни подаръ ни пострадти, ни  
по либн • Помни заповѣдь блгн,  
ѹстыхъ єгѡ аплъ, не дадите

рече вѣлѧль ѿшъ , ни си соръ вѣши  
нѣ мѣщи те пре скинілми . вѣдѣ  
те ѿшъ нѣ тѣ же поснѣхъ , да не скині  
ѡсѹдиши сѧ . да не ствогшъ рѣди не  
сре жений мышь и мѣ и то что прико  
снетса вѣтвенихъ тѣни . да не  
нѣ плаѣсисѧ ствогшъ , нѣ нижѣ ѿдымѣ .  
ниже прѣлѣто соудетъ ѿ не вѣщенны  
рука . въ цркви не давай побѣстко  
вати соустныхъ , нѣ тѣснѣнныхъ въ  
стѣда , по змитѣсту ісаїи ,  
маки же на дѣланіи въ сиѣдахъ ,  
кѣдѣ , глаголетъ , въ земли иудинихъ  
бѣдѣ цркви мако губителенъ нѣ фладѣ  
свѣтъ , нѣ таами нѣполнены флыхъ ,  
нѣ зѣ цркви азгина лѣти подобашъ .

штгáби мтагъ , н ôномъ запрети ,  
тако бозможемъ пользовати . и не  
принеси приноса в сякъ жертвенникъ  
ш не вѣрныхъ , ни ш ерести , ни  
ш блудниковъ ни прелюбодѣи , ни ш та-  
тей ни разбойниковъ ни грабитель .  
ни ш властеленъ немиловердыихъ . ни  
ш корчёмника ни ш рѣзюмца , ни ш  
ротника ни ш клеветника , ни ш по-  
клевника , и ш лжеба послуха , ни ш  
влахбы , и ш потворника , ни ш игречи  
и ш флюсника , и ли томлща челмдъ  
свою гладко и ранима . и кто виудетъ  
ш таковы , а не пикантсѧ , не ємлї  
и ѿн приноса проводниры принося швон  
дховны дѣти , въдолжитѣ и хъ .

и дахьныя детьи оучи и нисправлани  
по угыжъоцъ правилу, и помѣрѣ  
грабеховъ запрещай, и єпитеми да  
бани. непокорника же и въ грабехъ въ пада-  
нца, и въ цркви шлаги, и въ се-  
шженіи, дондеже обратитса къ тво-  
сти. а въ иносѧ попы въ гнаниго не  
прѣсли. примиетъ ли такоаго кто  
мнѣ възвѣстїи. а оубоги сироты,  
и ли болитъ кто, и ли оумре, и ли  
родитъ жена, слышавъ, и не званъ  
иди, сшедшаго наѣзъ ради съ-  
негу. буди стражъ дѣнь и ноща  
съкрѣпленіемъ и поклоніемъ и съ при-  
частіемъ, и твори достойное пра-  
вило и любовию тихо и неборзлі.

мидеицъ низувшестъ , а мертвѣ  
ночнѣстъ . Тыже постѣбленъ єснъ жи  
вымъ на никазаніе . Манци крѣтнѣвъ  
нъ шлѣкаго члка , прічастіе даи , а  
мертвѹ немознъ дати . Ащели кігдѣ  
нъ згубиши лѣностю нъ нерадѣніи  
моїку пхъзнати взыскана буздѣ .  
А киенъ же цркви постѣбленъ єснъ ,  
не постѣблни єлъ бо всѧ дни жнаста  
твое , разбѣ великии ноужи ,  
нъ то постѣтѹ єпіскопа своего  
гдѣ тѣ благовитъ . А бѣнжемъ пре  
дѣлѣ незадуми , не взымъ ѿ єпі  
скопа своего грамоты . безъ боли  
єгѡ не твори ни чѣоже . нѣмѣн єпі  
скопа своего мѣш бра . нѣ боли

Е́гѡ боя́сѧтъ твои . икона киевоу  
и виа́знь . **И**ако а́лли хртоу . На  
вібору приходи , и ганьпраблени  
црквищъ пофен , на пе́лти  
и стиннаго ризуми , да можеш  
дати благть на созданіе плащаницы  
тебе , и имена боясѧтъ поименни  
святоу сбѣтъ миръ . Аменъ со  
твою многа , и велика по гдни сас  
вони , и стыщъ Егѡ ; сбѣтъ миръ .  
Соль , Зимай . брачъ болны . божъ  
салѣтищъ . настабникъ , забада  
чи , оуничъ и сбѣтникъ . око  
тѣлъ црквищъ . поутъ и двери .  
Ключарь , и дѣмтель , и строитель .  
Купецъ , гостинни . стражъ и пистъ .

БИБОДА, НЕ СУДИ, НЕ ВЛАСТЕЛЬ, ЧИСТИ  
ЧЕЛЬ НЕ ЖРУЦЗ . НЕ ХОЛМЪ ВЫШОКЪ .  
ТАИНСКѢ ДОМЪ . СТОЛЪ ПРЕМОСТИ .  
ОУСТА СЖІЛЬ . ДАЛН МИРЪ МИРОВИ ,  
АНГЛА ГДНЬ . ТРУБА НЕБЕСНА .  
ОЦЪ СРІТІН СВОІН . СГО КОУДИТЕЛЬ .  
МИРЪ МАТВЕНИКЪ . ПОДРАЖАТЕЛЬ  
ГДНЬ , НАПЛІСКІН ПОДОБНИКЪ . КОР  
МНИКЪ НЕ ИСТОЧНИКЪ . БОДѢ НЕ СІЧ  
ФИ , БО НЕ ТСУЧНИЦѢ НЕ НІМТЬ НАДЕ  
ФИСЛА НЕ ИСТОЧНИКЪ , НЕ ДІБЛЪ НЕ НІМВІН <sup>СРІ</sup>  
<sup>ІЕ</sup> РЕЙ НЕМОЖЕТЪ НАРСІФІСЛА ІЕРЕЙ .  
НЕ ГЛОБОМЪ БО , НО ДІБЛЮМЪ МЗДЫ  
ДАИТЕЛ . ВІСТЬ БО СГЪ КОЛНІКОШ БО  
ЛДМІ МОЖЕ , НЕ АГНІЛДІСЛ НЕ ДІБЛАЕ .  
ОТРИКОВНІЦА НЕ ВІСЛЮДШИ ДВІСТВА .

шъкверни тъло , и́дти не въхрѣнъ  
ши злѣта , шъкверни дѣлъ . бо  
злѣдѹетъ не имѣсть и́зкоръ , и́з  
ны , и́злачтѣнъ . се тесѣ си и́  
срѣте на писаѣтъ шъстыхъ оци писа́  
ніе , и́зправиаѣтъ апачъ , и́зго  
нонныхъ оци и́зложившихъ саны  
црквила , пигориимъ обризъ .  
Аще сїа сокрушиши якѣвъ соудеши , и́  
блаженъ бояки . Ащели престоуши  
ши , и́зъ во обидъ даси , и́зъ шъ  
семъ дѣмъ не имишъ , ты самъ оужри  
ши бѣнь испытаний , и́метъ до  
стони пріимеши . дивѣлъ слово  
ти ктесѣ , єже ти буди храні  
ти и́зучити .

БАГОСЛОВЕНІЕ Ш ПУЧТНОЕ Ш СТАЛКО  
ІЕРЕЮ И НАКАЗАНІЕ .

ТГ҃ЖЕ, ЕДИИЧ ПРНІСЧНІЫИ БСЕХЗ  
ТВОРЕЦЪ, ОУСТРОИТЪ ТѢ БІБІЛКО,  
ДѢЛО СЛГО НЕСІВРАТНА . ОКО БІСЛЬ  
ІНІЧНІ, ОУМЛ ЧИСТОЙ . СБЕТЪ  
БІДЛЦИ, ДЛІ КІБЕТЪ НАПРАВЛІ  
ШИ ПОДБЛАСТНЫІЛ . БГ҃ ОЦГ҃ ВІЛ  
КАУ ОУГІЖДАТИ НІЗВОЛН, ХОДАТИ ІГВІ  
БІЗЛІБЛЕННІАГШ ОТРОКА ЕГШ ІСЛ .  
Н ЦЕРКОВНІИ МІРУ СЕЗМАТЕЯД  
ОУКРІПНІСЛ ТІБОН НІ ФЛОСНІИ  
БРІДЪ ГДІС ВІЧЕСТІЛ СОУДІСТЪ ,  
ЛКН ПЛЕБСЛ ВІЗРІЛЮ ПШЕНИЦГ҃ ,  
ІЛОН ОУГІШНІСЛ ДЛІСКОРІННІСЛ  
Н ЧИСТА ІВНІСЛ ЦРКОВНІЛ НІВА ,

**С**уприма́стивъ т҃це , ві́льны  
віржні блгсвні сбоен , да притя  
гнемъ к'вьютъ цѣлисти , н̄ пре  
злайши ны ши́ны ві́йла  
сіудъцигш вѣка ,  
амінъ .

И́діба́йтъ о́чесо ве́дати и́е , како  
подоба́йтъ іе́рим къ блжтвнѣй слѹжбѣ  
предъ о́чесо блжтвнѧ . Пъвъе́рнѣи  
о́чесо слѹжбѣ прише въ цркви вдо-  
вбонъ є́гда бы́ба́йтъ бе́чернлл трапе-  
за , по преды́нїи и́ты апи́з и́ты хъз  
Оцъ , и по востанїи бе́чернл трапе-  
зы , начинаят іе́рим воздѣвъ насл  
патрахнъ , пе́рвїе пъвъе́рнни мѧчи .  
Нача́лже пъвъе́рнници , пе́рвое гла́стъ ,  
с лгбенѣ б҃гъ нашъ . Ащели ділко ,  
то гла́стъ , замѣтъ и́тых Оцъ на-  
ши . Таже гла́стъ іе́рим на ділко ,  
амнъ . Цркви и́сныи . и́тргто . по  
Оте нашъ , іе́рим ви́зглазъ гла́стъ ,  
мѣш тво е́йтъ цртво . Ащели ді-  
лкои , то би́тъ ви́зглазъ .

гдѣтъ, гдѣ ісѧ христъ інѣ сѧй помылъ  
наѣзъ . поиѣ , амінь . гдѣ помылъ  
бѣ . вѣлъ , ины , прїиднте поклонисѧ  
г . прїг . ѿло , и , помылъ ма сѧвъ  
и сѧже бѣ помоць ми . и гдѣ оѹслыши  
мѣтвъ ми . и слава бѣвши . и спо  
доси гдѣ бноць сѧ . и вѣрѹ віеди  
наго бга . та , начинаетъ , и вѣлъ  
комъ стры . поиѣ , стры , прѣтѣн  
акаднітв . и , ив . и , акаднітв .  
та , иromo , ив , икано , на д , бнла  
вви . прои кано сщѣ акаднітв , из  
смбами . по земли же покрывае іromo  
ю таого канона . прїг , пѣни , гдѣ  
помылъ , г . ко нико ив . та , ив ,  
ив . и , ины , бо , на крѣбо , ив .  
ащели же гдѣкін гра , или ецы , или

стомъ поієдко, то гле бо . лърто  
бо , не гле . Прѣ , пѣ , гдя помні  
лѹн , г . т , ины . та , ко , и икоы  
акади . Пико , и пойко , глемъ ,  
мѣтъ прѣншн бе блгопомощна .  
и поклонъ до земли . та , пис , пѣ ,  
зин , ивн и ака . лъфелн вилн . виу ,  
бѣ , гле , стры , ивд , влакомъ . пис ,  
стры , блговѣщеніи , ивд . ины ,  
блговѣщеніи . та , иromo ивд , кано ,  
на д , бесла . пис кано , блговѣщенію ,  
всл . пылѣди покрыбае иromo того  
канона . Пи , г , пѣ , глемъ , гдн  
помилн , г . та , ко ико , ивд ,  
и вѣ . та , и , ивд , блговѣщеніи .  
анікѣ , блговѣщеніи же . Прѣ ,  
пѣ , глемъ , гдн помілн , г .

І, ко нико баговѣшии, и про  
чіл ко нико ака. икона. поконда  
ка и понкоге, глем мѣтвъ, прѣими  
віс багопомощиа, и покло дозелі.  
Та поемъ, пѣ, зи, ии, и баговѣ  
чию, и про пѣсни. Йифе бѣто  
рник, бѣ, гле, стры іи влакомъ.  
Пое стры, ака. і, ии. і, ака.  
та, иро, ии. Канонъ на д, бѣ  
славы. Пое канонъ пречистїи однѣ  
тринъ, вѣдени. Послѣди покрыбас  
ирмю тіго канона. По Г, пѣ, гле  
гдн помилен, г. Та ко нико, ии  
Пое, сал, пѣ, ии. ины, ии оди  
гнѣтру. По С, пѣ, гле, гдн поми  
лхн Г. сла, ины, ко нико ака.  
Поконда ака и нико глем мѣтвъ.

ПРИМІ ВСЕБІГІМОЦІИА . Н ПІКАЮ  
ДІЗЕИЛІ . ТА , ПОІМ , ПІС , З Н .  
ІІ8 Н ОДНІГІТРІН . ТА , ПІВ , КАНОНІ  
БЦЕ , ВОДУ ПІШЕ , СІНРІМО НА ІС ,  
СЕЗЛІВЫ . ТА , КАНО АНГЛІХ РАНІТСЛІ  
МЕНШЕН , СІЛА . ПО Г , ПІС , ГДН ПО  
МІЛУН Г . КО , АНГЛІ . НІКО . ТА ,  
І , РІБ , АНГЛІ . НІЫІ , БЦЕ . НІКШ ВСЕ  
НСПІРЧИА . ПІ С , ПІС , КО , НІКО  
БЦЕ . ТА БЦЕ АНГЛІ , З Н ПІС .  
Н ПЮ . ПІ КАНОНІ ДЖЕ ГЛЕ , ТРІРН ІІ8 ,  
Н БЦЕ , ПОРЛІЧІЮ ДНЕЙ , Н АНГЛІ . ТА  
І КО , ІІ8 . І КО , БЦЕ , ВЗЕРІННОН  
БІЕКОДЕ . ПІІЕ , ДІГТОНІШ РІСТЬ . ТА  
ТРІТОІ . Н ПЮЧЕ НАШІ , ВІГЛА . ТА  
ТРІ ДНЮ , Н ХРАМІСТАГШ , НАН СТВІЛ ,  
ТА ТРІ . БЖЕ СЦІ НАШІХІ , НІЖЕ

м'иръ . сѧде востыми покой .  
и ны , мѣтбами гдн вѣтъ сты . йже  
ли блѣ бѣ , и ны , ѿкѡ начатки .

йжели хра хрѣз , и ми бѣси , прѣ гае ,  
тю , хрѣи хѣи , и ми бѣси , и прѣ  
тю , та же предв оука зѧла . йже  
ли , бѣи , бѣ , гла потро , и пакон  
йшеми привѣтил , ви и гдѣскіи  
пра , и ми бѣси , и ми коеи вѣтъ  
полѣлоиз , и ми прѣпразднестъ и ми  
попразднестъ , и ми бѣтиреди  
тици и блѣднатици . коеи вѣтъ  
вѣтъ полѣлоиз , и ви и гла и па  
коя , гла и , ко вѣтъ . та , вѣл ,  
и и и , ку , прѣпразднестъ и ми по  
пра , и четыредиатици , и ми пади  
вѣтници пыомъ , гдн помилъи а .

и мѣтва , иже наслѣко времѧ . и  
где помилѹи , г . сда , и иже ,  
чтнѣшѹи хорѹши , и имене гдни .  
и вогм , Замѣтвѣ сты сѹи наш .  
Та , аинъ , мѣтва , не скрѣна .  
и не блазна . и дадь намъ блко . и  
превлабна . ко чесованиї на бгѹ .  
та , сда , и иже , где помилѹи , б .  
где благѹи . ієрѹи глаголи шпоути .  
и пошлючили глаголи , где помилѹи ,  
и . Просимъ ієрѹи поети вікѹлїи ,  
и поднощници , пошибіан єкафи  
смо и стропаржини . Апротивъ ил  
єканомъ трунымъ . по Ѹтреніи  
же црквино , собраний гагт , ієрѹи ,  
члкы причастныя . начаи же  
гагт , тро ико , причастный .

и ближинна юканоиа пристигло ,  
тѣкъ , г , и с . и апаз , и енлѣ  
причастио . Получехъ же гдѣтъ  
иерин службъ пристани соуди  
ами , и сканоноиц , и смолитбы  
причастныи почни ;  
Блиднъ се іерин ивнеман юписно ,  
да не дѣзнесши бессегш прѣбнаа пред  
оѹготоблѧти кѣжитбенити слѹ  
жест . Аще сїлъ несохраниши , то  
оѹсш лѣноти ради свидѣ злѣ по  
гнбнесши ; и ѿтѣншагш  
патриарха в болшеви  
Запрефенія ,  
Будесши ;